

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1955-1956.

VERGADERING VAN 7 JUNI 1956.

Verslag van de Commissie van Buitenlandse Zaken belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende goedkeuring van het Algemeen Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Republiek San Marino, ten einde de toepassing van de Belgische wetgeving inzake de sociale zekerheid en de Sanmarinaanse wetgeving inzake de sociale zekerheid en kinderbijslag op de onderdanen van beide landen te ordenen, ondertekend op 22 April 1955, te Brussel.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

SÉANCE DU 7 JUIN 1956.

Rapport de la Commission des Affaires Etrangères chargée d'examiner le projet de loi portant approbation de la Convention générale entre le Royaume de Belgique et la République de Saint-Marin, tendant à coordonner l'application aux ressortissants des deux pays de la législation belge sur la sécurité sociale et de la législation sammarinaise sur la sécurité sociale et les allocations familiales, signée à Bruxelles, le 22 avril 1955.

Aanwezig : de hh. GILLON, voorzitter; Graaf D'ASPREMONT LYNDEN, Baron DE DORLODOT, LEYNEN, MACHTENS, Baron NOTHOMB, ROLIN, Mevr. SPAAK en de h. DEKEYZER, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Dit wetsontwerp heeft tot doel de kwesties te regelen welke verband houden met de overgang van werknemers van het stelsel van sociale zekerheid van het ene land naar dat van het ander land.

De toepasselijke wetgeving is die van de nieuwe werkkring, behalve voor de werknemers die tijdelijk van het ene land naar het andere gedetacheerd zijn.

De werknemers in dienst van transportbedrijven blijven onderworpen aan de wetgeving die van kracht is in het land waar de onderneming haar zetel heeft.

De Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft het ontwerp met 181 stemmen tegen 1 stem aangenomen.

Bij het ontwerp werden geen verdere opmerkingen gemaakt, en uw Commissie heeft het eenparig aangenomen.

Dit verslag is eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
R. DEKEYZER.

De Voorzitter,
R. GILLON.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi a pour but de régler les questions posées par le passage des travailleurs du régime de sécurité sociale de l'un des pays au régime de sécurité sociale de l'autre pays.

La législation applicable est celle du nouveau lieu de travail sauf pour les travailleurs détachés temporairement d'un pays à l'autre.

Toutefois, les travailleurs occupés dans les entreprises de transport restent soumis à la législation en vigueur dans le pays où l'entreprise a son siège.

La Chambre des Représentants a adopté le projet par 181 voix contre 1.

Ce projet n'appelant pas d'autres observations, votre Commission l'a adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
R. DEKEYZER.

Le Président,
R. GILLON.

R. A 5128.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

373 (Zitting 1955-1956) :

1 : Wetsontwerp;

2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

8 en 9 Februari 1956.

R. A 5128.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

373 (Session de 1955-1956) :

1 : Projet de loi;

2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

8 et 9 février 1956.